



Oświadczenie

Robert Bosch sp. z o.o. oświadcza, że jest producentem pomp ciepła CS7000i AW ORE, CS7000i AW ORB, CS7000i AW ORM, CS7000i AW ORMS pod marką Bosch. Każda z pomp ciepła składa się z dwóch elementów modułu zewnętrznego i wewnętrznego. Oba elementy należy ze sobą połączyć zarówno elektrycznie jak i hydraulicznie. Oba połączone elementy tworzą wspólnie jedną całość – pompę ciepła. Nazewnictwo całościowe pompy ciepła wykorzystuje niektóre elementy nazwy modułu zewnętrznego i nazwy modułu wewnętrznego. Żaden z modułów nie może pracować samodzielnie. Nazewnictwo poszczególnych modułów podano w tabeli.

Robert Bosch Sp. z o.o.
ul. Jutrzenki 105
PL-02-231 Warszawa
Telefon + 48 22 7154000
Fax +48 22 7154398
NIP: PL 5261027992
www.bosch.pl

Nazwa całościowa pompy ciepła	Nazwa modułu zewnętrznego	Nazwa modułu wewnętrznego
CS7000iAW 7 ORE-S (B) CS7000iAW 9 ORE-S (B) CS7000iAW 13 ORE-T (B) CS7000iAW 17 ORE-T (B)	CS7000i AW 7 OR-S CS7000i AW 9 OR-S CS7000i AW 13 OR-T CS7000i AW 17 OR-T	AWE 9 (B) lub AWE 5-9 AWE 9 (B) lub AWE 5-9 AWE 17 (B) lub AWE 13-17 AWE 17 (B) lub AWE 13-17
CS7000iAW 7 ORB-S (B) CS7000iAW 9 ORB-S (B) CS7000iAW 13 ORB-T (B) CS7000iAW 17 ORB-T (B)	CS7000i AW 7 OR-S CS7000i AW 9 OR-S CS7000i AW 13 OR-T CS7000i AW 17 OR-T	AWB 9 (B) lub AWB 5-9 AWB 9 (B) lub AWB 5-9 AWB 17 (B) lub AWB 13-17 AWB 17 (B) lub AWB 13-17
CS7000iAW 7 ORM-S (B) CS7000iAW 9 ORM-S (B) CS7000iAW 13 ORM-T (B) CS7000iAW 17 ORM-T (B)	CS7000i AW 7 OR-S CS7000i AW 9 OR-S CS7000i AW 13 OR-T CS7000i AW 17 OR-T	AWM 9 (B) lub AWM 5-9 AWM 9 (B) lub AWM 5-9 AWM 17 (B) lub AWM 13-17 AWM 17 (B) lub AWM 13-17
CS7000iAW 7 ORMS-S (B) CS7000iAW 9 ORMS-S (B) CS7000iAW 13 ORMS-T (B) CS7000iAW 17 ORMS-T (B)	CS7000i AW 7 OR-S CS7000i AW 9 OR-S CS7000i AW 13 OR-T CS7000i AW 17 OR-T	AWMS 9 (B) lub AWMS 5-9 AWMS 9 (B) lub AWMS 5-9 AWMS 17 (B) lub AWMS 13-17 AWMS 17 (B) lub AWMS 13-17

Objaśnienie symboli nazwy całościowej pompy ciepła:

CS7000iAW – oznaczenie powietrznej pompy ciepła

i – możliwość sterowania przez Internet

7, 9, 13 i 17 – oznaczenie orientacyjnej mocy grzewczej

ORE – oznaczenie pompy ciepła do ustawienia zewnętrznego, rewersyjnej, z grzałką

ORB – oznaczenie pompy ciepła do ustawienia zewnętrznego, rewersyjnej, do pracy biwalentnej

ORM – oznaczenie pompy ciepła do ustawienia zewnętrznego, rewersyjnej, z zasobnikiem c.w.u.

ORMS – oznaczenie pompy ciepła do ustawienia zewnętrznego, rewersyjnej, z zasobnikiem c.w.u. z dodatkową węzownicą grzewczą

S – zasilanie elektryczne jednofazowe

T – zasilanie elektryczne trójfazowe

(B) – oznaczenie pompy ciepła w kolorze czarnym

**Objaśnienie symboli nazwy modułu zewnętrznego:**

CS7000iAW – oznaczenie modułu zewnętrznego powietrznej pompy ciepła

7, 9, 13 i 17 – oznaczenie orientacyjnej mocy grzewczej

OR – oznaczenie modułu zewnętrznego powietrznej pompy ciepła do ustawienia zewnętrznego i pracy rewersyjnej

S – zasilanie elektryczne jednofazowe

T – zasilanie elektryczne trójfazowe

Robert Bosch Sp. z o.o.
ul. Jutrzenki 105
PL-02-231 Warszawa
Telefon + 48 22 7154000
Fax +48 22 7154398
NIP: PL 5261027992
www.bosch.pl

Objaśnienie symboli nazwy modułu wewnętrznego:

AWE ... – oznaczenie modułu wewnętrznego z wbudowaną grzałką elektryczną

AWB ... – oznaczenie moduły wewnętrznego do pracy biwalentnej

AWM ... – oznaczenie modułu wewnętrznego z wbudowanym zasobnikiem c.w.u.

AWMS ... – oznaczenie modułu wewnętrznego z wbudowanym zasobnikiem c.w.u. z dodatkową węzownicą grzewczą

9 lub 5-9 – oznaczenie dopasowania modułu wewnętrznego do zewnętrznego

17 lub 13-17 – oznaczenie dopasowania modułu wewnętrznego do zewnętrznego

(B) – oznaczenie pompy ciepła w kolorze czarnym

Grzegorz Łukasik
Product Manager

SNR	6720847935
Prod. Cat.	
Issued by	TT-RHP/ENG
Filename Annex4:	

EU Konformitätserklärung

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller

Bosch Thermotechnik GmbH, Junkersstrasse 20-24, D-73249 Wernau

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union

Luft-Wasser-Wärmepumpe

CS7000iAW 5 OR-S, 7 OR-S, 9 OR-S, 13 OR-S, 13 OR-T, 17 OR-T

LVD 2014/35/EU	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-40:2003+ A1+A11+A12+A13+A2 EN 62233:2008	Intertek 1305448
MD 2006/42/EC	EN 60335-1:2012	Intertek 1305448
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-12:2011	Intertek 1305447, 1617400STO-001
ErP 2009/125/EC+EU 813/2013	EN 14825, EN 12102	
ErP 2009/125/EC+EU 327/2011		

Produktionsüberwachung durch Benannte Stelle

Wernau, 15-10-2016

Bosch Thermotechnik GmbH

TT/ES

 Bauer

TT/EE

 Dr. Siegle

EN

EU Declaration of Conformity

The manufacturer bears sole responsibility for maintaining and, where appropriate, displaying this Declaration of Conformity

DE

EU Konformitätserklärung

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller

FR

Déclaration de conformité CE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant

NL

EU-conformiteitsverklaring

De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor het opstellen van deze conformiteitsverklaring

CS

ES prohlášení o shodě

Výlučná zodpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě spočívá na výrobcí

PT

Declaração de conformidade CE

A responsabilidade pela apresentação desta declaração de conformidade é exclusivamente do fabricante

SV

EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren bär ansvaret för att upprätta denna försäkran om överensstämmelse

IT

Dichiarazione di conformità CE

La presente Dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

ES

Declaración de conformidad UE

La responsabilidad de la extensión de esta declaración de conformidad está a cargo del fabricante.

BG

EO Декларация за съответствие

Отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие носи производителят

DA

EF-overensstemmelseserklæring

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar

ET

EL-i nõuetele vastavuse deklaratsioon

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise ainuvastutaja on tootja

EL

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

HR

Izjava o skladnosti EU

Odgovornost za izdavanje ove izjave snosi proizvođač

LV

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs uzņemas pilnu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas sagatavošanu

LT

ES atitikties deklaracija

Visa atsakomybė už šios atitikties deklaracijos išdavimą tenka gamintojui

HU

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért egyedül a gyártó felelős

PL

Deklaracja zgodności UE

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta

RO

Declarație de conformitate UE

Producătorul își asumă întreaga responsabilitate cu privire la redactarea prezentei declarații de conformitate

SK

Vyhlásenie EÚ o zhode

Plnú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca

SL

ES Izjava o skladnosti

Za izstavitev te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec

FI

EU-Vaatimustenmukaisuus vakuus

Valmistaja vastaa tämän vaatimustenmukaisuusvakuuden laattimisesta

NO

EU samsvarserklæring

Produsenten har eneansvar for utstedelse av denne samsvarserklæringen

TR

AB Uygunluk Beyanı

İşbu uygunluk beyanını düzenleme yükümlülüğü tek başına üretici firmaya aittir.

EN	The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union
DE	Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union
FR	Les objets de la présente déclaration remplissent les prescriptions légales harmonisées de l'Union Européenne applicables, nommées ci-après
NL	De onderwerpen van deze verklaring voldoen aan de geldende, hierna genoemde harmonisatiewetgeving van de EU
CS	Předměty tohoto prohlášení splňují příslušné dále uvedené harmonizační právní předpisy Unie
PT	Os conteúdos desta declaração correspondem às normas legais harmonizadas da união relevantes que se seguem
SV	Uppgifterna i denna försäkran uppfyller kraven i nedanstående direktiv från EU
IT	Gli oggetti descritti nella presente Dichiarazione sono conformi alla specifica normativa di armonizzazione dell'Unione Europea, di seguito riportata.
ES	Los bienes presentados en esta declaración cumplen con las directivas legales de armonización de la Unión Europea, mencionadas a continuación
BG	Предметът на настоящата декларация съответства на приложимите, посочени по-долу хармонизирани нормативни документи на Съюза
DA	Varerne i denne erklæring opfylder Unionens gældende harmoniseringslovgivning, som er angivet i det efterfølgende
ET	Selles deklaratsioonis nimetatud tooted vastavad liidu asjakohastele, alljärgnevas nimetatud ühtlustamisõigusaktidele
EL	Τα αντικείμενα αυτής της δήλωσης πληρούν τις σχετικές, ακολούθως αναφερόμενες διατάξεις βάση της εναρμονισμένης νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
HR	Predmeti ove deklaracije u skladu su s relevantnim i u nastavku označenim pravnim propisima usklađivanja zakonodavstva Europske Unije

LV	Šajā deklarācijā minētie izstrādājumi atbilst turpmāk minētajiem attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem
LT	Šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka privalomus, žemiau nurodytus Sąjungos derinimo teisės aktus
HU	Jelen nyilatkozat tárgyát képező termékek megfelelnek az EU vonatkozó, következőkben ismertetett harmonizációs jogszabályainak
PL	Przedmioty niniejszej deklaracji są zgodne z odnośnymi, niżej wymienionymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego
RO	Obiectul prezentei declarații îndeplinește prevederile legale de armonizare corespunzătoare, denumite în continuare
SK	Predmety uvedené v tomto vyhlásení spĺňajú príslušné ďalej uvedené harmonizované právne predpisy EÚ
SL	Predmeti te izjave izpolnjujejo vse zadevne, spodaj navedene usklajene predpise EU
FI	Tämän vakuuden tiedot täyttävät allamainitut EU direktiivit
NO	Objektene for denne erklæringen oppfyller de gjeldende, EU-harmoniserte forskriftene som er angitt nedenfor
TR	Bu beyanın içeriği, aşağıda belirtilen Avrupa Birliği'nin geçerli harmonize yönetmeliklerine uygundur

EN	air to water heat pump
DE	Luft-Wasser-Wärmepumpe
FR	pompe à chaleur air-eau
NL	lucht-waterwarmtepomp
CS	tepelné čerpadlo vzduch-voda
PT	bomba de calor ar-água
SV	luft-vatten-värmepump
IT	pompa di calore aria-acqua
ES	bomba de calor aire-agua
BG	Термопомпа въздух-вода
DA	luft-vand varmepumpe
ET	õhk-vesi soojuspump
EL	αντλία θερμότητας αέρα-νερού
HR	dizalica topline zrak-voda
LV	gaiss-ūdens siltumsūkņis
LT	šilumos siurblys oras-vanduo
HU	levegő-víz hőszivattyú
PL	pompa ciepła powietrze-woda
RO	pompă de căldură aer-apă

SK

tepelné čerpadlo vzduch-voda

SL

toplotna črpalka zrak-voda

FI

ilma-vesilämpöpumppu

NO

luft-vann-varmepumpe

TR

hava/su ısı pompası

SNR	6720847938
Prod. Cat.	
Issued by	TT-RHP/ENG
Filename Annex4:	

EU Konformitätserklärung

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller

Bosch Thermotechnik GmbH, Junkersstrasse 20-24, D-73249 Wernau

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union

Luft-Wasser-Wärmepumpe

**AWM 9 (B), AWMS 9 (B), AWM 17 (B), AWMS 17 (B)
AWB 9 (B), AWB 17 (B), AWE 9 (B), AWE 17 (B)**

LVD 2014/35/EU	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-40:2003+ A1+A11+A12+A13+A2 EN 62233:2008	Intertek 1305448
MD 2006/42/EC	EN 60335-1:2012	Intertek 1305448
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-12:2011	Intertek 1305447, 1617400STO-001
ErP 2009/125/EC+EU 813/2013	EN 14825, EN 12102	
ErP 2009/125/EC+EU 327/2011		

Produktionsüberwachung durch Benannte Stelle


--

Wernau, 15-10-2016

Bosch Thermotechnik GmbH

TT/ES

 Bauer

TT/EE

 Dr. Siegle

EN

EU Declaration of Conformity

The manufacturer bears sole responsibility for maintaining and, where appropriate, displaying this Declaration of Conformity

DE

EU Konformitätserklärung

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller

FR

Déclaration de conformité CE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant

NL

EU-conformiteitsverklaring

De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor het opstellen van deze conformiteitsverklaring

CS

ES prohlášení o shodě

Výlučná zodpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě spočívá na výrobcí

PT

Declaração de conformidade CE

A responsabilidade pela apresentação desta declaração de conformidade é exclusivamente do fabricante

SV

EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren bär ansvaret för att upprätta denna försäkran om överensstämmelse

IT

Dichiarazione di conformità CE

La presente Dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

ES

Declaración de conformidad UE

La responsabilidad de la extensión de esta declaración de conformidad está a cargo del fabricante.

BG

EO Декларация за съответствие

Отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие носи производителят

DA

EF-overensstemmelseserklæring

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar

ET

EL-i nõuetele vastavuse deklaratsioon

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise ainuvastutaja on tootja

EL

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

HR

Izjava o skladnosti EU

Odgovornost za izdavanje ove izjave snosi proizvođač

LV

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs uzņemas pilnu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas sagatavošanu

LT

ES atitikties deklaracija

Visa atsakomybė už šios atitikties deklaracijos išdavimą tenka gamintojui

HU

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért egyedül a gyártó felelős

PL

Deklaracja zgodności UE

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta

RO

Declarație de conformitate UE

Producătorul își asumă întreaga responsabilitate cu privire la redactarea prezentei declarații de conformitate

SK

Vyhlásenie EÚ o zhode

Plnú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca

SL

ES Izjava o skladnosti

Za izstavitev te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec

FI

EU-Vaatumustenmukaisuus vakuus

Valmistaja vastaa tämän vaatimustenmukaisuusvakuuden laattimisesta

NO

EU samsvarserklæring

Produsenten har eneansvar for utstedelse av denne samsvarserklæringen

TR

AB Uygunluk Beyanı

İşbu uygunluk beyanını düzenleme yükümlülüğü tek başına üretici firmaya aittir.

EN	The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union
DE	Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union
FR	Les objets de la présente déclaration remplissent les prescriptions légales harmonisées de l'Union Européenne applicables, nommées ci-après
NL	De onderwerpen van deze verklaring voldoen aan de geldende, hierna genoemde harmonisatiewetgeving van de EU
CS	Předměty tohoto prohlášení splňují příslušné dále uvedené harmonizační právní předpisy Unie
PT	Os conteúdos desta declaração correspondem às normas legais harmonizadas da união relevantes que se seguem
SV	Uppgifterna i denna försäkran uppfyller kraven i nedanstående direktiv från EU
IT	Gli oggetti descritti nella presente Dichiarazione sono conformi alla specifica normativa di armonizzazione dell'Unione Europea, di seguito riportata.
ES	Los bienes presentados en esta declaración cumplen con las directivas legales de armonización de la Unión Europea, mencionadas a continuación
BG	Предметът на настоящата декларация съответства на приложимите, посочени по-долу хармонизирани нормативни документи на Съюза
DA	Varerne i denne erklæring opfylder Unionens gældende harmoniseringslovgivning, som er angivet i det efterfølgende
ET	Selles deklaratsioonis nimetatud tooted vastavad liidu asjakohastele, alljärgnevas nimetatud ühtlustamisõigusaktidele
EL	Τα αντικείμενα αυτής της δήλωσης πληρούν τις σχετικές, ακολούθως αναφερόμενες διατάξεις βάση της εναρμονισμένης νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
HR	Predmeti ove deklaracije u skladu su s relevantnim i u nastavku označenim pravnim propisima usklađivanja zakonodavstva Europske Unije

LV	Šajā deklarācijā minētie izstrādājumi atbilst turpmāk minētajiem attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem
LT	Šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka privalomus, žemiau nurodytus Sąjungos derinimo teisės aktus
HU	Jelen nyilatkozat tárgyát képező termékek megfelelnek az EU vonatkozó, következőkben ismertetett harmonizációs jogszabályainak
PL	Przedmioty niniejszej deklaracji są zgodne z odnośnymi, niżej wymienionymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego
RO	Obiectul prezentei declarații îndeplinește prevederile legale de armonizare corespunzătoare, denumite în continuare
SK	Predmety uvedené v tomto vyhlásení spĺňajú príslušné ďalej uvedené harmonizované právne predpisy EÚ
SL	Predmeti te izjave izpolnjujejo vse zadevne, spodaj navedene usklajene predpise EU
FI	Tämän vakuuden tiedot täyttävät allamainitut EU direktiivit
NO	Objektene for denne erklæringen oppfyller de gjeldende, EU-harmoniserte forskriftene som er angitt nedenfor
TR	Bu beyanın içeriği, aşağıda belirtilen Avrupa Birliği'nin geçerli harmonize yönetmeliklerine uygundur

EN	air to water heat pump
DE	Luft-Wasser-Wärmepumpe
FR	pompe à chaleur air-eau
NL	lucht-waterwarmtepomp
CS	tepelné čerpadlo vzduch-voda
PT	bomba de calor ar-água
SV	luft-vatten-värmepump
IT	pompa di calore aria-acqua
ES	bomba de calor aire-agua
BG	Термопомпа въздух-вода
DA	luft-vand varmepumpe
ET	õhk-vesi soojuspump
EL	αντλία θερμότητας αέρα-νερού
HR	dizalica topline zrak-voda
LV	gaiss-ūdens siltumsūkņis
LT	šilumos siurblys oras-vanduo
HU	levegő-víz hőszivattyú
PL	pompa ciepła powietrze-woda
RO	pompă de căldură aer-apă

SK

tepelné čerpadlo vzduch-voda

SL

toplotna črpalka zrak-voda

FI

ilma-vesilämpöpumppu

NO

luft-vann-varmepumpe

TR

hava/su ısı pompası